



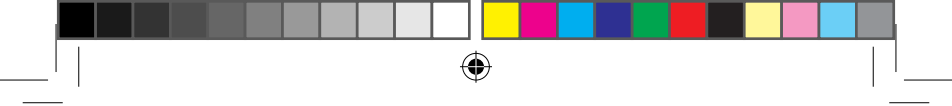
**POCKET**

**DAB+**

V1 AUG 2019



**USER MANUAL**





## CONTENT

English	5
German	19
French	33
Dutch	47
Italian	61







ENGLISH







## Introduction

Thanks for purchasing the GPO DB-317 Pocket DAB & FM Radio. This compact portable radio can store 10 FM channel presets and 10 DAB channel presets allowing you to access your favourite radio stations on the move.

### Includes:

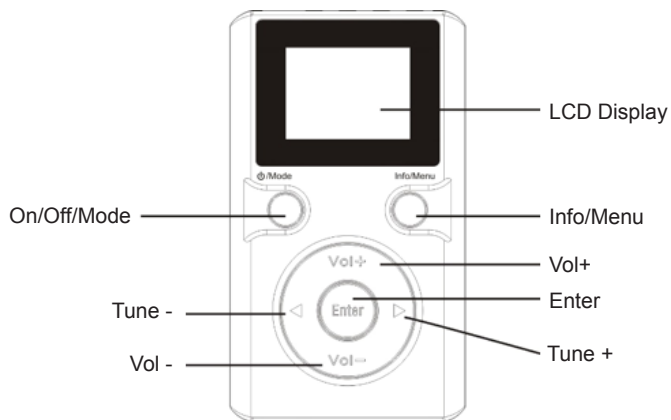
- 1x Pocket DAB & FM Radio
- 1x Charging Cable
- 1x Headphones
- 1x Hand Strap

Before using your Pocket DAB & FM Radio for the first time, make sure you read these instructions and keep them safe for future reference.

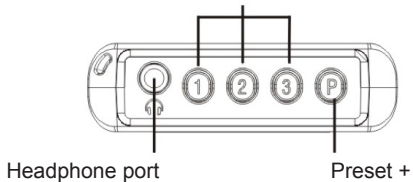


**NOTE:** The USB cable is compatible with a 5V/1A mains adaptor. Please check your adaptor before using it with this unit.

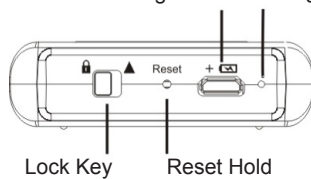
## Control Locations





### 1-3 Quick Presets



### Micro USB Charge Port    Charging Light Indicator





## Charging the Radio

To charge the radio, connect it to a PC or laptop USB port, or a 5V1/A mains adaptor using the provided charging cable. The unit's charging light will turn on during charging, and turn off when fully charged.

## On/Off Mode

Turning the unit on: Press and hold the ON/OFF/MODE button to turn the radio on.

Turning the unit off: Press and hold the ON/OFF/MODE button until the LCD display shows "Good Bye!"

Switching unit modes: Briefly press the ON/OFF/MODE button once to switch to DAB or FM mode.

Switching to DAB Mode will automatically set the radio's time and date.



## DAB Mode

### Listening to DAB radio

1. Connect the headphones to the headphone jack and fully extend them.
2. Turn the unit on. The first time the unit is powered on, it will scan for DAB stations.
3. Switch to DAB mode by tapping the ON/OFF/MODE button until the LCD screen displays "DAB DAB+"
4. Use the Tune +/- button to find the correct station and press ENTER to select it.
5. Adjust the volume using the volume button.







## Saving DAB Stations

Up to ten stations can be saved. Three as quick store stations, and a further seven as additional preset stations.

1. Find the station you wish to save.
2. To save as a quick store (preset 1-3), press and hold one of the 1-3 preset buttons.
3. To save as preset 4-10, press and hold the Preset button to enter preset mode.
4. Use the Tune or Vol buttons to select the desired preset number, and press ENTER.

## Switching to a Preset DAB Station

- 
1. To switch to one of the quick store stations, press your chosen Preset button.
  2. To switch to another preset station, press the Preset button to enter recall mode and use the Tune or Vol buttons to scroll through your presets.
  3. Press ENTER to switch to your chosen preset station.
- 

## DAB Information

To review DAB station information, press the INFO/MENU button and use Tune or Vol to scroll through the station information.

## Updating DAB Stations

If you need to retune your DAB stations, press and hold the ENTER button while the unit is set to DAB mode. The LCD display will show “Scanning” and the DAB channel list will be updated.



## DAB Menu

Your Pocket DAB & FM Radio provides a range of features under the DAB menu. Press and hold INFO/MENU to bring up the menu, use Tune or Vol to scroll through the options, and press ENTER to select the required feature.

Pressing INFO/MENU a second time will close the menu.


### DAB Menu Options

Preset List > Channel List > Local Scan > Manual Tune > Region > DRC > Sort > System Setup


#### Preset List & Channel List

You can use the menu function to recall a preset channel, as is described above.

#### Local Scan



You can use Local Scan to scan for new DAB channels, as is described above.



#### Manual Tune

If you can't find your preferred channel using the automatic scan, you can manually tune your DAB channels. After selecting manual tune from this menu by pressing ENTER, use Tune or Vol to scroll through the available stations and press ENTER again to select your desired station.

#### Region

Your radio should automatically select your region. To select it manually, after selecting region from this menu by pressing ENTER, use the Tune or Vol controls to choose from Europe, UK or Korea, and press ENTER again to select your region and automatically re-scan for channels.

## DRC

Some stations use a Dynamic Range Compression (DRC) feature, which can affect sound quality. After selecting DRC from this menu by pressing ENTER, use the Tune or Vol controls to choose from Off, On (Half) and On (Full) before pressing ENTER again to confirm your preferences.

## Sort

You can re-order the way DAB stations are shown by either frequency or channel name by selecting Sort from the menu. After pressing ENTER to access the Sort function, use the Tune or Vol buttons to choose between Frequency and Alphanumeric.



# FM Mode

## Listening to FM radio

1. Connect the headphones to the headphone jack and fully extend them.
2. Turn the unit on.
3. Switch to FM mode by tapping the ON/OFF/MODE button until the LCD screen displays "FM R-D-S"
4. Use the Tune +/- button to find the correct station and press ENTER to select it. Tapping the Tune button adjusts the frequency by 0.05MHz. Holding it will automatically find the next strong signal.
5. Adjust the volume using the volume button.

## Saving FM Stations

Up to ten stations can be saved. Three as quick store stations, and a further seven as additional preset stations.

- 
- 
1. Find the station you wish to save.
  2. To save as a quick store (preset 1-3), press and hold one of the 1-3 preset buttons.
  3. To save as preset 4-10, press and hold the Preset button to enter preset mode.
  4. Use the Tune or Vol buttons to select the desired preset number, and press ENTER.

### **Switching to a Preset FM Station**

1. To switch to one of the quick store stations, press your chosen Preset button.
2. To switch to another preset station, press the Preset button to enter recall mode and use the Tune or Vol buttons to scroll through your presets.
3. Press ENTER to switch to your chosen preset station.



### **Creating a 30 FM Channel List**



Your pocket DAB & FM Radio can automatically find and store up to 30 of the strongest FM Channels available in your current location. In order to do this, set your radio to FM mode and:

1. Press and hold the ENTER button. The LCD display will show “Scanning” as it works through the frequency range. Any strong signals will be found and saved.
2. After the full range has been scanned, the LCD display will show “Found” and the number of saved channels.
3. Press and hold INFO/MENU to enter the menu list, and use the Tune or Vol buttons to navigate to Channel List. Press Enter to display all found channels.
4. Use the Tune or Vol buttons to scroll through the list of available stations.

5. Pressing ENTER while listening to an FM station will switch between Channel List mode and manual tuning mode.

### **FM Channel Information**

While in FM mode, press the INFO/Menu button and use the Tune or Vol buttons to scroll through the available channel information.

## **FM Menu**

Your Pocket DAB & FM Radio provides a range of features under the FM menu. Press and hold INFO/MENU to bring up the menu, use Tune or Vol to scroll through the options, and press ENTER to select the required feature.

Pressing INFO/MENU a second time will close the menu.

### **FM Menu Options**

Preset List > Channel List > Auto Search > Clear All List > Scan Setting > Audio Setting > System Setup

#### **Preset List & Channel List**

You can use the menu function to recall a preset channel, as is described above.

#### **Auto Search**

You can use Auto Search to find and store FM stations, as described above.

#### **Clear All List**

To clear all saved FM stations from your radio, select this option from the menu by pressing ENTER. The LCD display will show "Clear All restored FM Stations?" on the display. Use Vol or Tune to select YES and press ENTER to confirm, or select NO and press ENTER to return to the previous menu.



## Scan Setting

Your radio will automatically find and store stations with a strong signal. To switch to finding all available stations, including those with poor signal strength, select this option. The LCD display will show “Strong Stations Only?” on the display. Use Vol or Tune to select YES and press ENTER to keep this setting, or select NO and press ENTER to allow your radio to search for weaker signals.

## Audio Setting

Select this option to choose between Stereo and Mono audio. The LCD display will show “Mono Only?” on the display. Use Vol or Tune to select YES and press ENTER to keep this setting, or select NO and press ENTER to switch to Stereo sound.



# System Setup



System Setup can be selected from either the DAB menu or the FM menu as described above.

When selecting System Setup, you may choose from the following options:

Set Power Off Time > Time Setup > Language > Brightness > Backlight Timeout > Reset All > Device Information > Signal Status



## Set Power Off Time

Using the Tune or Vol button, you can set the device to automatically turn the radio off after 5, 15, 30, 45, 60, 90 or 120 minutes. To disable this feature, select Disable.

Pressing ENTER confirms your chosen power off time.

## Time Setup

Your radio will automatically update the date and time when scanning for DAB stations.




Selecting “Display Time & Date” using the ENTER button will show the current date and time.


Selecting “Set Time & Date” allows you to switch from Time Sync (which automatically sets the date and time) to “Manual Set” (which allows you to manually set the date and time):

1. Use the Tune or Vol button to select Manual Set and press ENTER to set the date and time.
2. Use the Tune or Vol button to scroll to the correct year and press enter.
3. Repeat this for the month step, and finally the date.
4. You can now use the Tune or Vol buttons to set the correct hour and minute. Pressing ENTER will save the chosen time.

### **Language**



Selecting Language allows you to choose between English, German, French and Italian using the Vol or Tune buttons. Press ENTER to confirm your chosen language.



### **Brightness**

Selecting Brightness allows you to set the LCD brightness to one of nine levels using the Tune or Vol buttons. Press ENTER to confirm your chosen brightness.

### **Backlight Timeout**



Selecting Backlight Timeout allows you to set the amount of time before the LCD screen dims when not in use. Use Vol or Tune to choose from:

Always on > 5 > 10 > 30 > 60 (Seconds)

Press ENTER to confirm your chosen duration.

### **Reset All**

**WARNING:** Selecting this function will reset your device and remove all saved presets. We recommend only using this function if your DAB



signal is poor after re-scanning for stations.



Selecting Reset All allows you to clear your device of all saved channels and presets. The LCD screen will display “Proceed?” Select YES and press ENTER to confirm the reset, or NO and press ENTER to return to the previous menu.

### **Device Information**

This option will display information on your device’s model name, APP and software.

### **Signal Status**

This option will display the RSSI data that indicates the current DAB or FM signal status.











GERMAN





## Einführung

Vielen Dank für den Kauf des GPO DB-317 Taschen DAB & FM Radio. Dieses kompakte tragbare Radio kann 10 FM-Kanalvoreinstellungen und 10 DAB-Kanalvoreinstellungen speichern, sodass Sie auch unterwegs auf Ihre Lieblingsradiosender zugreifen können.

Enthält:



1x Taschen-DAB & FM Radio

1x Ladekabel

1x Kopfhörer

1x Handschlaufe

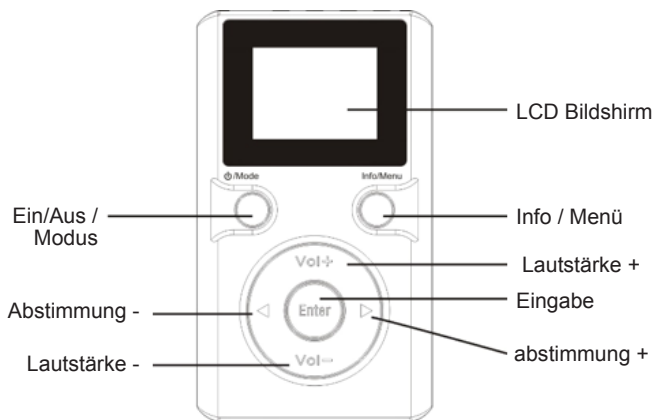
Bevor Sie Ihr Taschen-DAB & FM Radio zum ersten Mal benutzen, lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



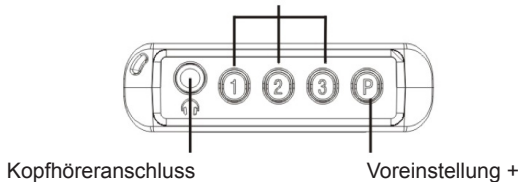
**HINWEIS:** Das USB-Kabel ist mit einem 5V/1A-Netzteil kompatibel. Bitte überprüfen Sie Ihren Adapter, bevor Sie ihn mit diesem Gerät verwenden.

Steuerungspositionen

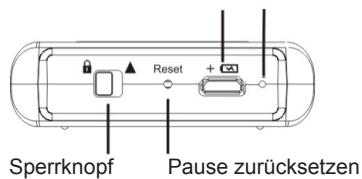
## Vorderseite



### 1-3 Schnellvoreinstellungen



### Micro USB Ladeanschluss    Auflade leuchte



## Aufladen des Radios

Um das Radio aufzuladen, schließen Sie es mit dem mitgelieferten Ladekabel an einen PC oder Laptop-USB-Anschluss oder ein 5V1/A-Netzteil an. Die Ladeleuchte des Geräts leuchtet während des Ladevorgangs auf und schaltet sich bei voller Ladung aus.

## Ein/Aus-Modus

Einschalten des Geräts: Halten Sie die ON/OFF/MODE-Taste gedrückt, um das Radio einzuschalten.

Ausschalten des Geräts: Halten Sie die ON/OFF/MODE-Taste gedrückt, bis auf der LCD-Anzeige "Good Bye!" erscheint.

Umschalten der Gerätemodi: Drücken Sie kurz die ON/OFF/MODE-Taste, um in den DAB- oder FM-Modus zu wechseln.

Wenn Sie in den DAB-Modus wechseln, werden Uhrzeit und Datum des Radios automatisch eingestellt.

## DAB-Modus

### DAB-Radio hören

1. Schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an und ziehen Sie sie vollständig aus.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Beim ersten Einschalten des Geräts wird nach DAB-Sendern gesucht.
3. Wechseln Sie in den DAB-Modus, indem Sie auf die ON/OFF/MODE-Taste tippen, bis auf dem LCD-Bildschirm "DAB DAB+" erscheint.
4. Benutzen Sie die Taste Tune +/-, um den richtigen Sender zu finden und drücken Sie ENTER, um ihn auszuwählen.
5. Stellen Sie die Lautstärke mit der Lautstärketaste ein.





## Speichern von DAB-Sendern

Es können bis zu zehn Stationen gespeichert werden. Drei als Schnellspeicherstationen und weitere sieben als zusätzliche voreingestellte Stationen.

1. Suchen Sie den Sender, den Sie speichern möchten.
2. Um als Schnellspeicher (Preset 1-3) zu speichern, halten Sie eine der 1-3 Preset-Tasten gedrückt.
3. Um als Preset 4-10 zu speichern, halten Sie die Preset-Taste gedrückt, um in den Preset-Modus zu gelangen.
4. Verwenden Sie die Tasten Tune oder Vol, um die gewünschte Preset-Nummer auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.

## Umschalten auf einen voreingestellten DAB-Sender

- 
1. Um zu einer der Schnellspeicherstationen zu wechseln, drücken Sie die von Ihnen gewählte Preset-Taste.
  2. Um zu einem anderen voreingestellten Sender zu wechseln, drücken Sie die Preset-Taste, um in den Recall-Modus zu gelangen, und verwenden Sie die Tune oder Vol Tasten, um durch Ihre Presets zu scrollen.
  3. Drücken Sie ENTER, um zum gewählten voreingestellten Sender zu wechseln.
- 

## DAB-Informationen

Um die Informationen des DAB-Senders anzuzeigen, drücken Sie die INFO/MENÜ-Taste und nutzen Sie Tune oder Vol, um durch die Senderinformationen zu blättern.

## Aktualisierung von DAB-Sendern

Wenn Sie Ihre DAB-Sender neu einstellen müssen, halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, während das Gerät auf DAB-Modus eingestellt ist. Auf dem LCD-Display erscheint "Scannen" und die DAB-Programmliste wird aktualisiert.



## DAB-Menü

Ihr Taschen DAB & FM Radio bietet eine Reihe von Funktionen unter dem DAB-Menü. Halten Sie INFO/MENU gedrückt, um das Menü aufzurufen, verwenden Sie Tune oder Vol, um durch die Optionen zu blättern und drücken Sie ENTER, um die gewünschte Funktion auszuwählen.

Wenn Sie INFO/MENU ein zweites Mal drücken, wird das Menü geschlossen.

### DAB-Menüoptionen

Voreinstellungen > Kanalliste > Lokaler Scan > Manuelle Abstimmung > Region > DRC > Sortieren > System-Setup

### Presetliste & Kanalliste

Mit der Menüfunktion können Sie, wie oben beschrieben, einen voreingestellten Kanal aufrufen.



### Lokaler Scan



Mit dem lokalen Scan können Sie, wie oben beschrieben, nach neuen DAB-Kanälen suchen.



### Manuelle Abstimmung

Wenn Sie Ihren bevorzugten Kanal mit dem automatischen Scan nicht finden können, können Sie Ihre DAB-Kanäle manuell einstellen. Nachdem Sie in diesem Menü die manuelle Abstimmung durch Drücken von ENTER ausgewählt haben, verwenden Sie Tune oder Vol, um durch die verfügbaren Sender zu blättern und drücken Sie erneut ENTER, um den gewünschten Sender auszuwählen.

### Region

Ihr Radio sollte automatisch Ihre Region auswählen. Um sie manuell auszuwählen, verwenden Sie nach der Auswahl einer Region aus diesem Menü durch Drücken von ENTER die Regler Tune oder Vol,






um zwischen Europa, Großbritannien oder Korea zu wählen, und drücken Sie erneut ENTER, um Ihre Region auszuwählen und suchen Sie automatisch erneut nach Kanälen.


## **DRC**

Einige Sender verwenden eine DRC-Funktion (Dynamic Range Compression), die die Klangqualität beeinträchtigen kann. Nachdem Sie DRC aus diesem Menü durch Drücken von ENTER ausgewählt haben, verwenden Sie die Tune oder Vol Regler, um zwischen Aus, Ein (Halb) und Ein (Voll) zu wählen, bevor Sie erneut ENTER drücken, um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

## **Sortieren**



Sie können die Anzeige von DAB-Sendern entweder nach Frequenz oder Kanalnamen neu anordnen, indem Sie im Menü Sortieren wählen. Nachdem Sie ENTER gedrückt haben, um die Sortierfunktion aufzurufen, wählen Sie mit den Tasten Tune oder Vol zwischen Frequency und Alphanumeric.



# **FM-Modus**

## **FM-Radio hören**

1. Schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an und ziehen Sie sie vollständig aus.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Wechseln Sie in den FM-Modus, indem Sie auf die ON/OFF/MODE-Taste tippen, bis auf dem LCD-Bildschirm "FM R-D-S" erscheint.
4. Benutzen Sie die Taste Tune +/-, um den richtigen Sender zu finden und drücken Sie ENTER, um ihn auszuwählen. Durch Antippen der Tune Taste wird die Frequenz um 0,05 MHz angepasst. Wenn Sie sie gedrückt halten, wird automatisch das nächste starke Signal gefunden.





5. Stellen Sie die Lautstärke mit der Lautstärketaste ein.

### **Speichern von FM-Sendern**

Es können bis zu zehn Stationen gespeichert werden. Drei als Schnellspeicherstationen und weitere sieben als zusätzliche voreingestellte Stationen.

1. Suchen Sie den Sender, den Sie speichern möchten.
2. Um als Schnellspeicher (Preset 1-3) zu speichern, halten Sie eine der 1-3 Preset-Tasten gedrückt.
3. Um als Preset 4-10 zu speichern, halten Sie die Preset-Taste gedrückt, um in den Preset-Modus zu gelangen.
4. Verwenden Sie die Tasten Tune oder Vol, um die gewünschte Preset-Nummer auszuwählen und drücken Sie dann ENTER.



### **Umschalten auf einen voreingestellten FM-Sender**

- 
1. Um zu einer der Schnellspeicherstationen zu wechseln, drücken Sie die von Ihnen gewählte Preset-Taste.
  2. Um zu einem anderen voreingestellten Sender zu wechseln, drücken Sie die Preset-Taste, um in den Recall-Modus zu gelangen und verwenden Sie die Tune oder Vol Tasten, um durch Ihre Presets zu scrollen.
  3. Drücken Sie ENTER, um zum gewählten voreingestellten Sender zu wechseln.
- 

### **Erstellen einer 30 FM-Kanalliste**

Ihr Taschen-DAB & FM Radio kann automatisch bis zu 30 der stärksten FM-Kanäle finden und speichern, die an Ihrem aktuellen Standort verfügbar sind. Stellen Sie dazu Ihr Radio auf FM-Modus und:

1. Halten Sie die ENTER-Taste gedrückt. Auf der LCD-Anzeige wird „Scannen“ angezeigt, während der Frequenzbereich durchlaufen wird. Alle starken Signale werden gefunden und gespeichert.

- 
- 
2. Nachdem der gesamte Bereich gescannt wurde, zeigt das LCD-Display "Found" und die Anzahl der gespeicherten Kanäle an.
  3. Halten Sie INFO/MENU gedrückt, um in die Menüliste zu gelangen und navigieren Sie mit den Tasten Tune oder Vol zur Kanalliste. Drücken Sie Enter, um alle gefundenen Kanäle anzuzeigen.
  4. Verwenden Sie die Tasten Tune oder Vol, um durch die Liste der verfügbaren Sender zu blättern.
  5. Wenn Sie während des Hörens eines FM-Senders auf ENTER drücken, wird zwischen dem Kanallistenmodus und dem manuellen Abstimmmodus umgeschaltet.

### Informationen zum FM-Kanal

Drücken Sie im FM-Modus die INFO/Menü-Taste und blättern Sie mit den Tasten Tune oder Vol durch die verfügbaren Kanalinformationen.



## FM-Menü



Ihr Taschen DAB & FM Radio bietet eine Reihe von Funktionen unter dem FM-Menü. Halten Sie INFO/MENU gedrückt, um das Menü aufzurufen, verwenden Sie Tune oder Vol, um durch die Optionen zu blättern, und drücken Sie ENTER, um die gewünschte Funktion auszuwählen.

Wenn Sie INFO/MENU ein zweites Mal drücken, wird das Menü geschlossen.

### FM-Menü-Optionen

Voreinstellungsliste > Kanalliste > Automatische Suche > Alle Listen löschen > Scan-Einstellung > Audio-Einstellung > Systemeinstellung

### Presetliste & Kanalliste

Mit der Menüfunktion können Sie, wie oben beschrieben, einen voreingestellten Kanal aufrufen.





## **Automatische Suche**

Mit der automatischen Suche können Sie FM-Sender, wie oben beschrieben, finden und speichern.

## **Alle Listen löschen**

Um alle gespeicherten FM-Sender von Ihrem Radio zu löschen, wählen Sie diese Option aus dem Menü, indem Sie ENTER drücken. Das LCD-Display zeigt „Alle wiederhergestellten FM-Sender löschen?“ auf dem Display an. Verwenden Sie Vol oder Tune, um JA auszuwählen und drücken Sie zur Bestätigung ENTER, oder wählen Sie NEIN und drücken Sie ENTER, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

## **Scan-Einstellung**



Ihr Radio findet und speichert automatisch Sender mit einem starken Signal. Um alle verfügbaren Sender zu finden, auch solche mit schlechter Signalstärke, wählen Sie diese Option. Das LCD-Display zeigt „Nur starke Stationen?“ auf dem Display an. Verwenden Sie Vol oder Tune, um JA auszuwählen, und drücken Sie ENTER, um diese Einstellung beizubehalten, oder wählen Sie NEIN und drücken Sie ENTER, damit Ihr Radio nach schwächeren Signalen suchen kann.



## **Audio-Einstellung**

Wählen Sie diese Option, um zwischen Stereo- und Mono-Audio zu wählen. Das LCD-Display zeigt „Mono Only?“ auf dem Display an. Verwenden Sie Vol oder Tune, um JA auszuwählen und drücken Sie ENTER, um diese Einstellung beizubehalten, oder wählen Sie NEIN und drücken Sie ENTER, um zum Stereoton zu wechseln.

## **Systemeinrichtung**

Die Systemeinrichtung kann wie oben beschrieben entweder aus dem DAB-Menü oder dem FM-Menü ausgewählt werden.

Wenn Sie Systemeinrichtung wählen, können Sie aus den folgenden Optionen wählen:



Einstellen der Abschaltzeit > Zeiteinstellung > Sprache > Helligkeit  
> Hintergrundbeleuchtung Timeout > Alle zurücksetzen >  
Geräteinformationen > Signalstatus

### **Einstellen der Abschaltzeit**

Mit der Taste Tune oder Vol können Sie einstellen, dass das Gerät das Radio nach 5, 15, 30, 45, 60, 90 oder 120 Minuten automatisch ausschaltet. Um diese Funktion zu deaktivieren, wählen Sie Deaktivieren.

Durch Drücken von ENTER wird die gewählte Abschaltzeit bestätigt.

### **Zeiteinstellung**

Ihr Radio aktualisiert beim Scannen nach DAB-Sendern automatisch Datum und Uhrzeit.

Wenn Sie „Display Time & Date“ mit der ENTER-Taste auswählen, werden das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Wenn Sie „Zeit & Datum einstellen“ wählen, können Sie von Time Sync (das Datum und die Uhrzeit automatisch einstellt) auf „Manuell einstellen“ umschalten (das ermöglicht Ihnen, Datum und Uhrzeit manuell einzustellen):

1. Verwenden Sie die Taste Tune oder Vol, um Manuelles Einstellen auszuwählen und drücken Sie ENTER, um Datum und Uhrzeit einzustellen.
2. Verwenden Sie die Taste Tune oder Vol, um zum richtigen Jahr zu blättern und drücken Sie die Eingabetaste.
3. Wiederholen Sie dies für den Schritt Monat und schließlich für das Datum.
4. Sie können nun mit den Tasten Tune oder Vol die richtige Stunde und Minute einstellen. Durch Drücken von ENTER wird die gewählte Zeit gespeichert.



## Sprache

Die Sprachauswahl ermöglicht es Ihnen, zwischen Englisch, Deutsch, Französisch und Italienisch mit den Volume- oder Tune-Tasten zu wählen. Drücken Sie ENTER, um die gewählte Sprache zu bestätigen.

## Helligkeit

Die Auswahl von Helligkeit ermöglicht es Ihnen, die LCD-Helligkeit mit den Tasten Tune oder Vol auf eine von neun Stufen einzustellen. Drücken Sie ENTER, um die gewählte Helligkeit zu bestätigen.

## Schwarzlicht-Timeout

Durch die Auswahl von Backlight Timeout können Sie die Zeitspanne einstellen, bevor der LCD-Bildschirm bei Nichtgebrauch abgedunkelt wird. Verwenden Sie Vol. oder Tune, um aus einer Auswahl zu wählen:

Immer an > 5 > 10 > 30 > 60 (Sekunden)

Drücken Sie ENTER, um die gewählte Dauer zu bestätigen.



## Alle zurücksetzen



**WARNUNG:** Durch die Auswahl dieser Funktion wird Ihr Gerät zurückgesetzt und alle gespeicherten Voreinstellungen entfernt. Wir empfehlen, diese Funktion nur dann zu verwenden, wenn Ihr DAB-Signal nach einer erneuten Suche nach Sendern schlecht ist.

Wenn Sie Alle zurücksetzen wählen, können Sie alle gespeicherten Kanäle und Voreinstellungen auf Ihrem Gerät löschen. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint „Fortsetzen?“. Wählen Sie JA und drücken Sie ENTER, um den Reset zu bestätigen, oder NEIN und drücken Sie ENTER, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

## Geräteinformationen

Diese Option zeigt Informationen über den Modellnamen, die APP und die Software Ihres Geräts an.



## Signalstatus

Diese Option zeigt die RSSI-Daten an, die den aktuellen DAB- oder FM-Signalstatus anzeigen.









FRENCH






## Introduction

Merci d'avoir acheté la Radio de poche DAB & FM GPO DB-317. Cette radio portable compacte peut stocker 10 présélections de chaînes FM et 10 présélections de chaînes DAB, vous permettant d'accéder à vos stations de radio préférées en déplacement.


Inclus : 1x radio de poche DAB et FM

- 1x câble de recharge
- 1x casque
- 1x bandoulière

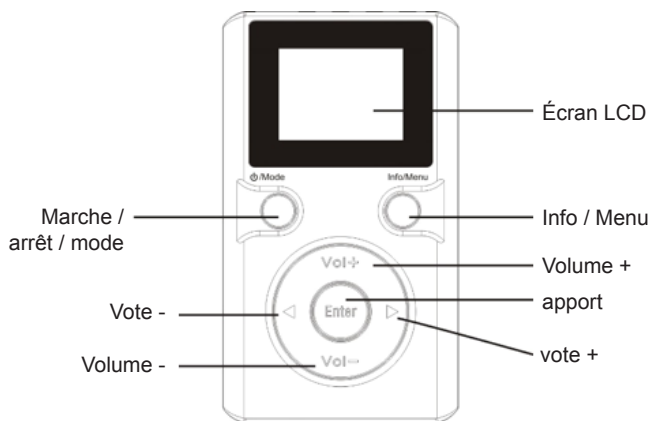
Avant d'utiliser votre Radio de poche DAB & FM pour la première fois, assurez-vous de lire ces instructions et de les conserver en toute sécurité.



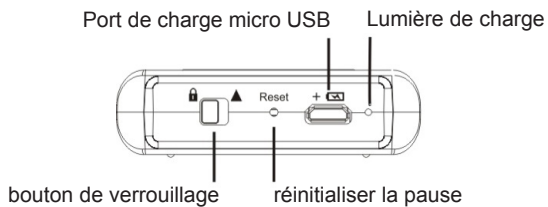
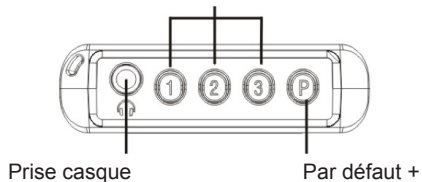
**REMARQUE** : Le câble USB est compatible avec un adaptateur secteur 5V/1A. Veuillez vérifier votre adaptateur avant de l'utiliser avec cet appareil.



## Lieux de contrôle



### 1-3 préréglages rapides



## Charger la Radio

Pour charger la radio, connectez-la à un port USB pour PC ou ordinateur portable ou à un adaptateur secteur 5V1/A à l'aide du câble de charge fourni. La lumière indiquant le chargement de l'appareil s'allumera pendant la charge et s'éteindra une fois complètement chargé.

## Mode On/Off

Allumer l'appareil : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/MODE pour allumer la radio.

Éteindre l'appareil : Appuyez sur le bouton ON/OFF/MODE et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « Good Bye!  
»

Changement de mode : Appuyez brièvement une fois sur le bouton ON/OFF/MODE pour passer en mode DAB ou FM.

Le passage en mode DAB définira automatiquement l'heure et la date de la radio.

## Mode DAB

### Écouter la radio DAB

1. Connectez le casque à la prise casque et étendez-le complètement.
2. Allumez l'appareil. La première fois que l'appareil est mis sous tension, il recherche les stations DAB.
3. Passez en mode DAB en appuyant sur le bouton ON/OFF/MODE jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « DAB DAB + ».
4. Utilisez la touche Tune +/- pour trouver la station correcte et appuyez sur ENTER pour la sélectionner.

Réglez le volume à l'aide du bouton de volume.

## Sauvegarder les stations DAB

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à dix stations. Trois en tant que stations de sauvegarde rapide et sept autres en tant que stations préregistrées supplémentaires.

1. Recherchez la station que vous souhaitez sauvegarder.
2. Pour sauvegarder en tant que stockage rapide (préréglage 1-3), maintenez enfoncé l'un des boutons 1-3 préreglage.
3. Pour sauvegarder le préreglage 4-10, maintenez enfoncé le bouton Préreglage pour entrer en mode préreglage.
4. Utilisez les boutons Tune ou Vol pour sélectionner le numéro de préreglage souhaité et appuyez sur ENTER.

## Changement à une station DAB prédéfinie

1. Pour basculer sur l'une des stations de sauvegarde rapide, appuyez sur le bouton de préreglage choisi.
2. Pour passer à une autre station préregistrée, appuyez sur la touche Preset pour passer en mode rappel et utilisez les touches Tune ou Vol pour faire défiler vos stations.
3. Appuyez sur ENTER pour passer à la station préregistrée choisie.

## Information DAB

Pour consulter les informations sur la station DAB, appuyez sur la touche INFO/MENU et utilisez les touches Tune ou Vol pour faire défiler les informations de la station.

## Mise à jour des stations DAB

Si vous devez régler à nouveau vos stations DAB, maintenez la touche ENTER enfoncée lorsque l'appareil est réglé sur le mode DAB. « Scanning » apparaît sur l'écran LCD et la liste des chaînes DAB est mise à jour.



## Menu DAB

Votre Radio de poche DAB & FM offre une gamme de fonctionnalités dans le menu DAB. Maintenez la touche INFO/MENU enfoncée pour afficher le menu, utilisez les touches Tune ou Vol pour faire défiler les options et appuyez sur la touche ENTER pour sélectionner la fonction souhaitée.

Appuyez une seconde fois sur INFO/MENU pour fermer le menu.

### Options du menu DAB

Liste de présélection> Liste des chaînes> Recherche locale> Réglage manuel> Région> DRC> Trier> Configuration du système

### Liste de présélection et liste de chaînes

Vous pouvez utiliser la fonction de menu pour rappeler une chaîne préréglée, comme décrit ci-dessus.



### Recherche local





Vous pouvez utiliser la recherche locale pour rechercher de nouvelles chaînes DAB, comme décrit ci-dessus.

### Réglage manuel

Si vous ne trouvez pas votre chaîne préférée à l'aide de la recherche automatique, vous pouvez régler manuellement vos chaînes DAB. Après avoir sélectionné le réglage manuel dans ce menu en appuyant sur ENTER, utilisez Tune ou Vol pour faire défiler les stations disponibles et appuyez à nouveau sur ENTER pour sélectionner la station de radio désirée.

### Région

Votre radio devrait sélectionner automatiquement votre région. Pour le sélectionner manuellement, après avoir sélectionné une région de ce menu en appuyant sur ENTER, utilisez les commandes de réglage ou




de volume pour choisir entre l'Europe, le Royaume-Uni ou la Corée, puis appuyez à nouveau sur ENTER pour sélectionner votre région et rechercher à nouveau les chaînes.


## DRC

Certaines stations utilisent une fonction de compression de la plage dynamique (DRC), qui peut affecter la qualité du son. Après avoir sélectionné DRC dans ce menu en appuyant sur ENTER, utilisez les commandes Tune ou Vol pour choisir entre Off, On (Half) et On (Full) avant d'appuyer à nouveau sur ENTER pour confirmer vos préférences.

## Trier



Vous pouvez modifier l'ordre d'affichage des stations DAB par fréquence ou par nom de chaîne en sélectionnant Trier dans le menu. Après avoir appuyé sur ENTER pour accéder à la fonction de tri, utilisez les boutons Tune ou Vol pour choisir entre Fréquence et Alphanumérique.



## Mode FM

Écouter la radio FM

1. Connectez le casque à la prise casque et étendez-le complètement.
2. Allumez l'appareil.
3. Passez en mode FM en appuyant sur le bouton ON/OFF/MODE jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « FM R-D-S ».
4. Utilisez la touche Tune +/- pour trouver la station correcte et appuyez sur ENTER pour la sélectionner. Appuyez sur le bouton Tune pour régler la fréquence de 0,05 MHz. En le tenant, le prochain signal fort sera automatiquement trouvé.
5. Réglez le volume à l'aide du bouton de volume.





### **Sauvegarder les stations FM**

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à dix stations. Trois en tant que stations de sauvegarde rapide et sept autres en tant que stations pré-réglées supplémentaires.

1. Recherchez la station que vous souhaitez sauvegarder.
2. Pour sauvegarder en tant que stockage rapide (pré-réglage 1-3), maintenez enfoncé l'un des boutons 1-3 pré-réglage.
3. Pour sauvegarder le pré-réglage 4-10, maintenez enfoncé le bouton Pré-réglage pour entrer en mode pré-réglage.
4. Utilisez les touches Tune ou Vol pour sélectionner le numéro de pré-réglage souhaité et appuyez sur ENTER.

### **Passer à une station FM pré-réglée**



- 
1. Pour basculer sur l'une des stations de sauvegarde rapide, appuyez sur le bouton de pré-réglage choisi.
  2. Pour passer à une autre station pré-réglée, appuyez sur la touche Preset pour passer en mode rappel et utilisez les touches Tune ou Vol pour faire défiler vos stations.
  3. Appuyez sur ENTER pour passer à la station pré-réglée choisie.
- 

### **Création d'une liste de 30 chaînes FM**

Votre radio de poche DAB & FM peut automatiquement rechercher et stocker jusqu'à 30 des chaînes FM les plus puissantes disponibles à votre emplacement actuel. Pour ce faire, réglez votre radio en mode FM et:

1. Maintenez la touche ENTER enfoncée. L'écran LCD affichera « Numérisation » car il fonctionne dans la plage de fréquences. Tous les signaux forts seront trouvés et sauvegardés.
2. Une fois l'ensemble de la gamme numérisée, l'écran LCD indique « Trouvé » et le nombre de chaînes enregistrées.




- 
- 
3. Maintenez enfoncé INFO/MENU pour accéder à la liste des menus, puis utilisez les touches Tune ou Vol pour naviguer dans la liste des chaînes. Appuyez sur Entrée pour afficher tous les chaînes trouvées.
  4. Utilisez les boutons Tune ou Vol pour faire défiler la liste des stations disponibles.
  5. Appuyez sur ENTER pendant l'écoute d'une station FM pour passer du mode Liste des chaînes au mode réglage manuel.


### **Informations sur la chaîne FM**

En mode FM, appuyez sur le bouton INFO/Menu et utilisez les boutons Tune ou Vol pour faire défiler les informations de chaînes disponibles.

## **Menu FM**



Votre Radio de poche DAB & FM propose de nombreuses fonctionnalités dans le menu FM. Maintenez la touche INFO/MENU enfoncée pour afficher le menu, utilisez les touches Tune ou Vol pour faire défiler les options et appuyez sur la touche ENTER pour sélectionner la fonction souhaitée.



Appuyez une seconde fois sur INFO/MENU pour fermer le menu.

### **Options du menu FM**

Liste des présélections> Liste des chaînes> Recherche automatique> Tout effacer> Réglage de numérisation> Réglage audio> Configuration du système

### **Liste de présélection et liste de chaînes**

Vous pouvez utiliser la fonction de menu pour rappeler une chaîne présélectée, comme décrit ci-dessus.

### **Recherche automatique**

Vous pouvez utiliser la recherche automatique pour rechercher et enregistrer des stations FM, comme décrit ci-dessus.

### Effacer la liste

Pour effacer toutes les stations FM enregistrées de votre radio, sélectionnez cette option dans le menu en appuyant sur ENTER. L'écran LCD affichera « Effacer toutes les stations FM restaurées? ». Utilisez Vol ou Tune pour sélectionner YES et appuyez sur ENTER pour confirmer, ou sélectionnez NO et appuyez sur ENTER pour revenir au menu précédent.

### Réglage de recherche

Votre radio trouvera et mémorisera automatiquement les stations avec un signal puissant. Pour rechercher toutes les stations disponibles, y compris celles dont le signal est faible, sélectionnez cette option. L'écran LCD affichera « Strong Stations Only? ». Utilisez Vol ou Tune pour sélectionner YES et appuyez sur ENTER pour conserver ce réglage ou sélectionnez NO et appuyez sur ENTER pour permettre à votre radio de rechercher les signaux les plus faibles.

### Réglage audio

Sélectionnez cette option pour choisir entre audio stéréo et mono. L'écran LCD affichera « Mono Only? ». Utilisez Vol ou Tune pour sélectionner YES et appuyez sur ENTER pour conserver ce réglage ou sélectionnez NON et appuyez sur ENTER pour passer au son stéréo.

## Configuration du système

La configuration du système peut être sélectionnée à partir du menu DAB ou du menu FM, comme décrit ci-dessus.

Lorsque vous sélectionnez Configuration du système, vous pouvez choisir parmi les options suivantes:

Définir l'heure de mise hors tension> Configuration de l'heure>  
Langue> Luminosité> Temporisation du rétro-éclairage> Tout réinitialiser> Informations sur le périphérique> État du signal



## Définir l'heure d'arrêt

À l'aide du bouton Tune ou Vol, vous pouvez configurer l'appareil afin qu'il éteigne automatiquement la radio après 5, 15, 30, 45, 60, 90 ou 120 minutes. Pour désactiver cette fonctionnalité, sélectionnez Désactiver.

Appuyer sur ENTER confirme l'heure de mise hors tension choisie.

## Réglage de l'heure

Votre radio mettra automatiquement à jour la date et l'heure lors de la recherche de stations DAB.

Si vous sélectionnez « Afficher heure et date » à l'aide du bouton ENTER, la date et l'heure actuelles seront affichées.

La sélection de « Réglage heure et date » vous permet de basculer de la synchronisation de l'heure (qui définit automatiquement la date et l'heure) à « Réglage manuel » (qui vous permet de régler manuellement la date et l'heure):

1. Utilisez le bouton Tune ou Vol pour sélectionner Manual Set et appuyez sur ENTER pour régler la date et l'heure.
2. Utilisez le bouton Tune ou Vol pour faire défiler jusqu'à la bonne année et appuyez sur enter.
3. Répétez cette opération pour l'étape du mois et enfin la date.

Vous pouvez maintenant utiliser les boutons Tune ou Vol pour régler l'heure et les minutes correctes. Appuyez sur ENTER pour enregistrer le temps choisi.

## Langue

La sélection de la langue vous permet de choisir entre l'anglais, l'allemand, le français et l'italien à l'aide des boutons Vol ou Tune. Appuyez sur ENTER pour confirmer la langue choisie.



## Luminosité

La sélection de la luminosité vous permet de régler la luminosité de l'écran LCD sur l'un des neuf niveaux disponibles à l'aide des touches Tune ou Vol. Appuyez sur ENTER pour confirmer la luminosité choisie.

## Délai rétroéclairage

La sélection du délai de rétroéclairage vous permet de définir le délai avant que l'écran LCD s'assombrisse s'il n'est pas utilisé. Utilisez Vol ou Tune pour choisir parmi :

Toujours sur > 5> 10> 30> 60 (secondes)

Appuyez sur ENTER pour confirmer la durée choisie.

## Tout réinitialiser

**AVERTISSEMENT** : la sélection de cette fonction réinitialise votre appareil et supprime tous les préréglages enregistrés. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement si votre signal DAB est faible après une nouvelle recherche des stations.

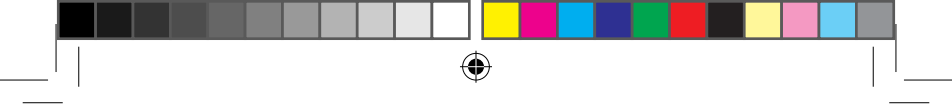
Sélectionner Réinitialiser tout vous permet d'effacer votre appareil de toutes les chaînes et préréglages enregistrés. « Continuer? » S'affiche à l'écran LCD. Sélectionnez OUI et appuyez sur ENTER pour confirmer la réinitialisation, ou sur NON et appuyez sur ENTER pour revenir au menu précédent.

## Informations sur l'appareil

Cette option affichera des informations sur le nom du modèle, l'APP et le logiciel de votre appareil.

## Statut du signal

Cette option affichera les données RSSI indiquant le







DUTCH



## Inleiding

Bedankt voor de aankoop van de GPO DB-317 DAB & FM-zakradio. Deze compacte draagbare radio kan 10 FM en 10 DAB-voorkeurzenders opslaan, zodat u kunt afstemmen op uw favoriete radiozenders terwijl u onderweg bent.

Inbegrepen:


1x DAB & FM-zakradio

1x oplaadkabel


1x hoofdtelefoon

1x draagriem

Gelieve deze instructies te lezen voordat u uw DAB & FM-zakradio voor het eerst gebruikt en ze veilig te bewaren voor toekomstig gebruik.

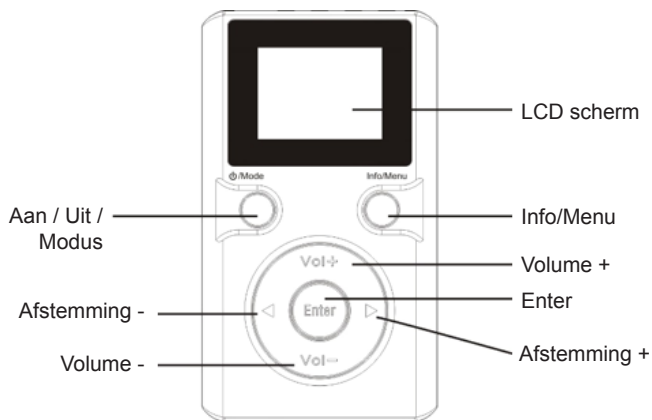


**OPMERKING:** De USB-kabel is compatibel met een 5V/1A netadapter. Controleer uw adapter voordat u deze met de kabel gebruikt.

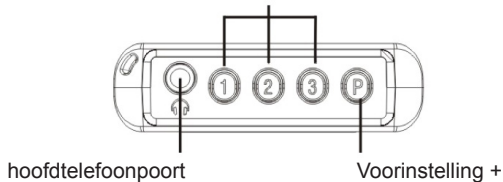




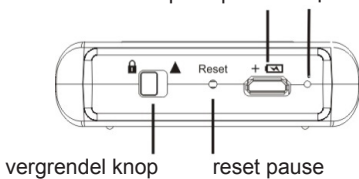
## Besturingslocaties



### 1-3 Snelle voorinstellingen



### Micro USB-oplaadpoort oplaad lampje





## Radio opladen

Om de radio op te laden, sluit u deze aan op de USB-poort van een PC of laptop, of op een 5V1/A-voedingsadapter met behulp van de meegeleverde oplaadkabel. Het laadlampje van het apparaat gaat aan tijdens het opladen en gaat uit als het volledig is opgeladen.

## Aan/Uit/Modus

Het apparaat inschakelen: Houd de AAN/UIT/MODUS-knop ingedrukt om de radio in te schakelen.

Het apparaat uitschakelen: Houd de AAN/UIT/MODUS-knop ingedrukt totdat het LCD-scherm "Good Bye!" verschijnt.

Veranderen van apparaatmodi: Druk eenmaal kort op de AAN/UIT/MODUS-knop om over te schakelen naar de DAB- of FM-modus.

Als u naar de DAB-modus overschakelt, worden de tijd en datum van de radio automatisch ingesteld.

## DAB-modus

### Luisteren naar DAB-radio

1. Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting en rol deze volledig uit.
2. Schakel het apparaat in. De eerste keer dat het apparaat wordt aangezet, zal het zoeken naar DAB-zenders.
3. Schakel over naar de DAB-modus door op de AAN/UIT/MODUS-knop te drukken totdat "DAB DAB+" op het LCD-scherm verschijnt.
4. Gebruik de Tune-knop +/- om de juiste zender te vinden en druk op ENTER om de juiste zender te selecteren.
5. Stel het volume in met de volumeknop.

## DAB-zenders opslaan

Er kunnen maximaal tien stations worden opgeslagen. Drie zenders zijn op te slaan in het snelgeheugen en nog eens zeven als extra vooraf ingestelde zenders.

1. Zoek de zender die u wilt opslaan.
2. Om op te slaan in het snelgeheugen (preselectieknoppen 1-3), houdt u een van de 1-3 preselectieknoppen ingedrukt.
3. Om op te slaan als voorkeurszender 4-10, houdt u de preselectieknop ingedrukt om de preselectie-modus te activeren.
4. Gebruik de Tune- of Vol-knoppen om het gewenste preselectienummer te selecteren en druk op ENTER.

## Overschakelen naar een vooraf ingesteld DAB-station

1. Om over te schakelen naar een van de zenders in het snelgeheugen, drukt u op de door u gekozen preselectieknop.
2. Om over te schakelen naar een andere voorkeurszender, drukt u op de preselectieknop en gebruikt u de Tune- of Vol-knoppen om door uw voorkeurszenders te bladeren.
3. Druk op ENTER om over te schakelen naar de door u gekozen voorkeurszender.

## DAB-informatie

Om de informatie over DAB-zenders te bekijken, drukt u op de INFO/MENU-knop en gebruikt u Tune of Vol om door de zenderinformatie te bladeren.

## DAB-zenders bijwerken

Als u uw DAB-zenders opnieuw moet afstemmen, houdt u de ENTER-knop ingedrukt terwijl het apparaat in DAB-modus staat. Het LCD-scherm toont "Scanning" en de DAB-kanalenlijst wordt bijgewerkt.



## DAB-menu

Uw DAB & FM-zakradio biedt een reeks functies onder het DAB-menu. Houd INFO/MENU ingedrukt om het menu te openen, gebruik Tune of Vol om door de opties te bladeren en druk op ENTER om de gewenste functie te selecteren.

Door nogmaals op INFO/MENU te drukken wordt het menu gesloten.


### DAB-menukeuzes

Voorkeursinstellingen > Zenderlijst > Lokaal scannen > Handmatig afstemmen > Regio > DRC > Sorteren > Systeeminstellingen


### Vooraf ingestelde lijst & zender

U kunt de menufunctie gebruiken om een vooraf ingestelde zender op te roepen, zoals hierboven beschreven.

### Lokaal scannen



U kunt Lokaal scannen (Local Scan) gebruiken om nieuwe DAB-zenders te scannen, zoals hierboven beschreven.



### Handmatig afstemmen

Als u uw favoriete zender niet kunt vinden met behulp van de automatische scan, kunt u uw DAB-zenders handmatig afstemmen. Na het selecteren van handmatig afstemmen (manual tune) in dit menu door op ENTER te drukken, gebruikt u de Tune- of Vol-knop om door de beschikbare zenders te bladeren en drukt u nogmaals op ENTER om uw gewenste zender te selecteren.

### Regio

Uw radio zou automatisch uw regio moeten selecteren. Om de regio handmatig te selecteren, na het selecteren van een regio uit dit menu door op ENTER te drukken, gebruikt u de Tune- of Vol-knop om te kiezen uit Europa, het Verenigd Koninkrijk of Korea, en drukt

u nogmaals op ENTER om uw regio te selecteren en automatisch opnieuw te scannen op zenders.

## DRC

Sommige zenders gebruiken een functie voor Dynamic Range Compression (DRC), die de geluidskwaliteit kan beïnvloeden. Nadat u DRC uit dit menu hebt geselecteerd door op ENTER te drukken, kunt u met de Tune- of Vol-knoppen kiezen uit Off, On (Half) en On (Full) voordat u nogmaals op ENTER drukt om uw voorkeuren te bevestigen.

## Sorteren

U kunt de manier waarop DAB-zenders worden weergegeven op frequentie of zendernaam opnieuw rangschikken door Sorteren (Sort) in het menu te selecteren. Nadat u op ENTER heeft gedrukt om de sorteerfunctie te openen, gebruikt u de Tune- of Vol-knoppen om te kiezen tussen Frequentie en Alfanumeriek.

## FM-modus

### Luisteren naar FM-radio

1. Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting en rol deze volledig uit.
2. Schakel het apparaat in.
3. Schakel over naar de FM-modus door op de AAN/UIT/MODUS-knop te drukken totdat "FM R-D-S" op het LCD-scherm verschijnt.
4. Gebruik de Tune-knop +/- om de juiste zender te vinden en druk op ENTER om de juiste zender te selecteren. Door op de Tune-knop te tikken, wordt de frequentie met 0,05MHz aangepast. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt automatisch het volgende sterke signaal gevonden.
5. Stel het volume in met behulp van de volumeknop.

## FM-zenders opslaan

Er kunnen maximaal tien zenders worden opgeslagen. Drie zenders zijn op te slaan in het snelgeheugen en nog eens zeven als extra vooraf ingestelde zenders.

1. Zoek de zender die u wilt opslaan.
2. Om op te slaan in het snelgeheugen (preselectieknoppen 1-3), houdt u een van de 1-3 preselectieknoppen ingedrukt.
3. Om op te slaan als voorkeurszender 4-10, houdt u de preselectieknop ingedrukt om de preselectie-modus te activeren.
4. Gebruik de Tune- of Vol-knoppen om het gewenste preselectienummer te selecteren en druk op ENTER.



## Overschakelen naar een vooraf ingestelde FM-zender

1. Om over te schakelen naar een van de zenders in het snelgeheugen, drukt u op de door u gekozen preselectieknop.
2. Om over te schakelen naar een andere voorkeurszender, drukt u op de preselectieknop en gebruikt u de Tune- of Vol-knoppen om door uw voorkeurszenders te bladeren.
3. Druk op ENTER om over te schakelen naar de door u gekozen voorkeurszender.

## Een 30 FM-kanalenlijst maken

Uw DAB en FM-zakradio kan automatisch tot 30 van de sterkste FM-kanalen op uw huidige locatie vinden en opslaan. Om dit te doen, stelt u uw radio in op FM-modus en:

1. Houd de ENTER-knop ingedrukt. Het LCD-scherm toont "Scanning" terwijl het een frequentiebereik zoekt. Sterke signalen worden gevonden en opgeslagen.
2. Nadat het volledige bereik is gescand, toont het LCD-scherm "Gevonden" ("Found") en het aantal opgeslagen kanalen.

- 
- 
3. Houd INFO/MENU ingedrukt om de menulijst te openen en gebruik de Tune- of Vol-knop om naar de kanaallijst te navigeren. Druk op Enter om alle gevonden kanalen weer te geven.
  4. Gebruik de Tune- of Vol-knop om door de lijst met beschikbare zenders te scrollen.
  5. Door op ENTER te drukken terwijl u naar een FM-zender luistert, schakelt u tussen de kanaallijstmodus en de handmatige afstemmodus.

### **FM-kanaalinformatie**

Druk in de FM-modus op de INFO/MENU-knop en gebruik de Tune of Vol-knop om door de beschikbare kanaalinformatie te bladeren.

## **FM-menu**



Uw DAB & FM-zakradio biedt een reeks functies onder het FM-menu. Houd INFO/MENU ingedrukt om het menu te openen, gebruik Tune- of Vol om door de opties te bladeren en druk op ENTER om de gewenste functie te selecteren.



Door nogmaals op INFO/MENU te drukken wordt het menu gesloten.

### **FM-menukeuzes**

Voorkeursinstellingen > Zenderlijst > Automatisch zoeken > Alles wissen > Scannen > Audio-instelling > Systeeminstelling

Vooraf ingestelde lijst & zenderlijst

U kunt de menufunctie gebruiken om een vooraf ingestelde zender op te roepen, zoals hierboven beschreven.

### **Automatisch zoeken**

U kunt "Automatisch Zoeken" (Auto Search) gebruiken om FM-zenders te zoeken en op te slaan, zoals hierboven beschreven.



## Alles wissen

Om alle opgeslagen FM-zenders van uw radio te verwijderen, selecteert u deze optie in het menu door op ENTER te drukken. Op het LCD-scherm verschijnt "Verwijder alle opgeslagen FM-zenders?" (Clear All Restore All FM Stations?). Gebruik Vol of Tune om JA (YES) te selecteren en druk op ENTER om te bevestigen, of selecteer NEE (NO) en druk op ENTER om terug te keren naar het vorige menu.

## Scannen

Uw radio zal automatisch zenders met een sterk signaal vinden en opslaan. Om over te schakelen naar het vinden van alle beschikbare zenders, inclusief de zenders met een slechte signaalsterkte, selecteert u deze optie. Op het LCD-scherm verschijnt "Alleen sterke zenders?" (Strong Stations Only?). Gebruik Vol of Tune om JA (YES) te selecteren en druk op ENTER om deze instelling te behouden, of selecteer NEE (NO) en druk op ENTER om uw radio naar zwakkere signalen te laten zoeken.

## Audio-instelling

Selecteer deze optie om te kiezen tussen stereo- en monogeluid. Op het LCD-scherm verschijnt "Alleen monogeluid?" (Mono Only?). Gebruik Vol of Tune om JA (YES) te selecteren en druk op ENTER om deze instelling te behouden, of selecteer NEE (NO) en druk op ENTER om over te schakelen naar stereogeluid.



# Stysteeminstelling

Stysteeminstelling kan worden gekozen uit het DAB-menu of het FM-menu zoals hierboven beschreven.

Bij het selecteren van Stysteeminstelling kunt u kiezen uit de volgende opties:

Time-out uitschakelen instellen > Tijdinstelling > Taal > Helderheid





> Time-out van de achtergrondverlichting > Alles resetten >  
Apparaatinformatie > Signaalstatus instellen

### **Time-out uitschakelen instellen**

Met de Tune- of Vol-knop kunt u het apparaat zo instellen dat de radio na 5, 15, 30, 45, 60, 90 of 120 minuten automatisch wordt uitgeschakeld. Om deze functie uit te schakelen, selecteert u Uitschakelen (Disable).

Door op ENTER te drukken bevestigt u de door u gekozen automatische uitschakeltijd.

### **Tijd instellen**

Uw radio zal automatisch de datum en tijd bijwerken bij het scannen naar DAB-zenders.

Als u “Display Time & Date” selecteert met behulp van de ENTER-knop, worden de huidige datum en tijd weergegeven.

Door “Set Time & Date” te selecteren kunt u overschakelen van Time Sync (die automatisch de datum en tijd instelt) naar “Manual Set” (waarmee u de datum en tijd handmatig kunt instellen):

1. Gebruik de Tune- of Vol-knop om Handmatig instellen te selecteren en druk op ENTER om de datum en tijd in te stellen.
2. Gebruik de Tune- of Vol-knop om naar het juiste jaar te scrollen en druk op enter.
3. Herhaal dit voor de maand en tenslotte de dag.
4. U kunt nu de Tune of Vol-knop gebruiken om het juiste uur en de juiste minuten in te stellen. Door op ENTER te drukken slaat u de gekozen tijd op.

### **Taal**

Door “Taal” (Language) te selecteren kunt u kiezen tussen Engels, Duits, Frans en Italiaans met behulp van de Vol of Tune-knoppen. Druk op ENTER om de gekozen taal te bevestigen.



## Helderheid

Door "Helderheid" (Brightness) te selecteren kunt u de helderheid van het LCD-scherm instellen op een van de negen niveaus met behulp van de Tune- of Vol-knoppen. Druk op ENTER om de gekozen helderheid te bevestigen.


## Time-out van de achtergrond

Door "Backlight Timeout" te selecteren kunt u de tijd instellen voordat het LCD-scherm wordt gedimd wanneer het niet in gebruik is. Gebruik de Vol of Tune-knop om te kiezen uit:


Altijd op > 5 > 10 > 30 > 60 (seconden)

Druk op ENTER om de gekozen duur te bevestigen.

## Alles resetten



**WAARSCHUWING:** Als u deze functie selecteert, wordt uw apparaat gereset en worden alle opgeslagen instellingen verwijderd. Wij raden u aan deze functie alleen te gebruiken als uw DAB-signaal na het opnieuw scannen naar zenders slecht is.



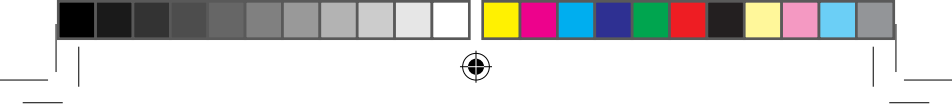
Door "Reset All" te selecteren, kunt u het apparaat van alle opgeslagen kanalen en instellingen verwijderen. Op het LCD-scherm verschijnt "Verder gaan?" (Proceed?). Selecteer JA (YES) en druk op ENTER om de reset te bevestigen, of NEE (NO) en druk op ENTER om terug te keren naar het vorige menu.

## Apparaatinformatie

Deze optie geeft informatie weer over de modelnaam, APP en software van uw apparaat.

## Signaalstatus

Deze optie geeft de RSSI-gegevens weer die de huidige DAB- of FM-signaalstatus aangeven.







ITALIAN



## Introduzione

Grazie per aver acquistato il GPO DB-317 Radio tascabile DAB e FM. Questa radio portatile compatta è in grado di memorizzare 10 configurazioni di canali FM e 10 configurazioni di canali DAB, consentendovi di accedere alle vostre stazioni radio preferite anche in movimento.

Include:



1x Radio tascabile DAB e FM

1x cavo di ricarica

1x Cuffie

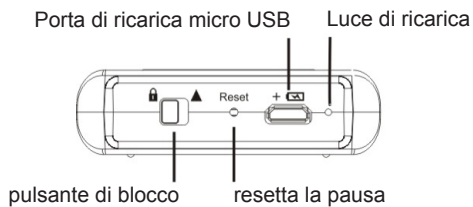
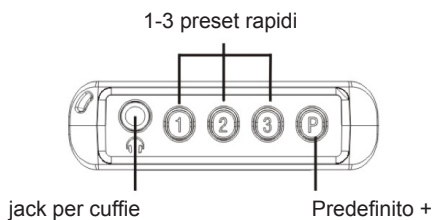
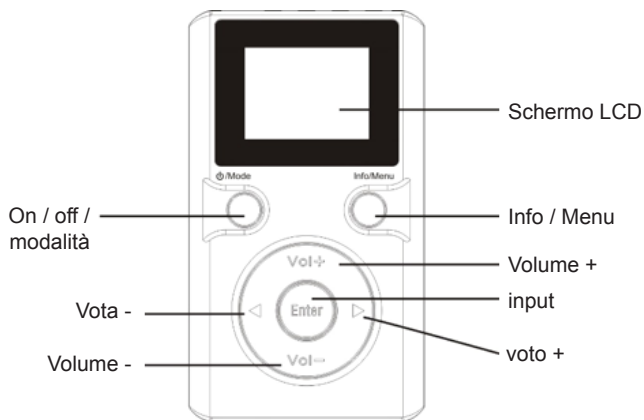
1x Cinturino da polso

Prima di utilizzare la vostra Radio tascabile DAB e FM per la prima volta, assicuratevi di leggere queste istruzioni e di conservarle per future consultazioni.



**NOTA:** Il cavo USB è compatibile con un adattatore di rete 5V/1A. Si prega di controllare l'adattatore prima di utilizzarlo con questa unità.

## Posizione dei controlli



## Ricarica della radio

Per ricaricare la radio, collegatela a una porta USB per PC o laptop o a un adattatore di rete 5V1/A utilizzando il cavo di ricarica in dotazione. La spia di ricarica dell'unità si accende durante la ricarica e si spegne quando la radio è completamente carica.

## On/Off/MODE

Accendere il dispositivo (ON): Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/MODE per accendere la radio.

Spegnere il dispositivo (OFF): Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/MODE finché il display LCD mostra "Good Bye!"

Cambiare le modalità del dispositivo: Premere brevemente una volta il pulsante ON/OFF/MODE per passare dalla modalità DAB a FM o viceversa.

Il cambio in modalità DAB imposta automaticamente l'ora e la data della radio.

## Modalità DAB

### Ascoltare alla Radio DAB

1. Collegare le cuffie al jack per cuffie ed estenderle completamente
2. Accendere il dispositivo. La prima volta che l'unità è accesa, cercherà le stazioni DAB.
3. Passare alla modalità DAB toccando il pulsante ON/OFF/MODE finché sullo schermo LCD viene visualizzato "DAB DAB+"
4. Usare il tasto Sintonizza +/- per trovare la stazione corretta e premere INVIO per selezionarla.
5. Regolare il volume con il tasto del volume.



## Configurazione delle stazioni DAB

È possibile configurare fino a dieci stazioni. Tre come stazioni di memorizzazione rapida e altre sette come stazioni preimpostate aggiuntive.

1. Trovare la stazione che si desidera salvare.
2. Per configurarla come memorizzazione rapida (preselezione 1-3), tenere premuto uno dei tasti di preselezione 1-3.
3. Per configurarla come stazione preimpostata 4-10, tenere premuto il tasto Preimpostata per accedere alla modalità di configurazione.
4. Usare i tasti Sintonizza o Vol per selezionare il numero di preimpostazione desiderato, e premete INVIO.

## Cambiare le stazioni DAB configurate

1. Per passare ad una delle stazioni di memorizzazione rapida, premere il tasto di preimpostazione scelto.
2. Per passare ad un'altra stazione preimpostata, premere il tasto Preimpostata per entrare nella modalità di richiamo e usare i tasti Sintonizza o Vol per scorrere tra le stazioni preimpostate.
3. Premere INVIO per passare alla stazione preimpostata prescelta.

## Informazioni DAB

Per vedere le informazioni sulla stazione DAB, premere il pulsante INFO/MENU e usare Sintonizza o Vol per scorrere tra le informazioni sulla stazione.

## Aggiornare le stazioni DAB

Se è necessario sintonizzare nuovamente le stazioni DAB, tenere premuto il tasto INVIO mentre l'unità è impostata sulla modalità DAB. Il display LCD mostrerà "Scanning" e l'elenco dei canali DAB verrà aggiornato.



## Menu DAB

La vostra Radio tascabile DAB e FM offre una serie di funzioni nel menu DAB. Premere e tenere premuto INFO/MENU per richiamare il menu, usare Sintonizza o Vol per scorrere tra le opzioni e premere INVIO per selezionare la funzione desiderata.

Premendo INFO/MENU una seconda volta si chiude il menu.

### Opzioni del Menu DAB

Elenco delle preimpostazioni > Elenco dei canali > Scansione locale > Sintonizzazione manuale > Regione > DRC > Riordina > Impostazione del sistema

### Elenco delle preimpostazioni ed Elenco dei canali

È possibile utilizzare la funzione menu per richiamare un canale configurato, come descritto in precedenza.



### Scansione locale





È possibile utilizzare Scansione locale per cercare nuovi canali DAB, come descritto sopra.

### Sintonizzazione manuale

Se non è possibile trovare il canale preferito utilizzando la scansione automatica, è possibile sintonizzare manualmente i canali DAB. Dopo aver selezionato Sintonizzazione manuale da questo menu premendo INVIO, si usa Sintonizza o Vol per scorrere tra le stazioni disponibili e premere nuovamente INVIO per selezionare la stazione desiderata.

### Regione

La radio dovrebbe selezionare automaticamente la vostra Regione. Per selezionarla manualmente, dopo aver selezionato Regione da questo menu premendo INVIO, si usa i comandi Sintonizza o Vol per scegliere tra Europa, Regno Unito o Corea, e premere nuovamente




INVIO per selezionare la Regione e ripetere automaticamente la scansione dei canali.

### **DRC**

Alcune stazioni utilizzano la funzione Dynamic Range Compression (DRC - Compressione della gamma dinamica), che può influire sulla qualità del suono. Dopo aver selezionato DRC da questo menu premendo INVIO, si usa i comandi Sintonizza o Vol per scegliere tra Off, On (Half) e On (Full) prima di premere nuovamente INVIO per confermare le proprie preferenze.

### **Riordina**

È possibile riordinare il modo in cui le stazioni DAB sono visualizzate in base alla frequenza o al nome del canale selezionando Riordina dal menu. Dopo aver premuto INVIO per accedere alla funzione Riordina, usare i tasti Sintonizza o Vol per scegliere tra Frequenza e Alfanumerico.



## **Modalità FM**



### **Ascoltare alla radio FM**

1. Collegare le cuffie al jack per cuffie ed estenderle completamente.
2. Accendere l'unità.
3. Passare alla modalità FM toccando il pulsante ON/OFF/MODE finché sullo schermo LCD non viene visualizzato "FM R-D-S".
4. Usare il tasto Sintonizza +/- per trovare la stazione corretta e premere INVIO per selezionarla. Toccando il tasto Sintonizza si regola la frequenza di 0.05MHz. Tenendolo premuto troverà automaticamente il prossimo segnale forte.
5. Regolare il volume con il tasto del volume.





### **Configurazione delle stazioni FM**

È possibile configurare fino a dieci stazioni. Tre come stazioni di memorizzazione rapida e altre sette come stazioni preimpostate aggiuntive.

1. Trovare la stazione che si desidera configurare.
2. Per configurarla come memorizzazione rapida (Preimposta 1-3), tenere premuto uno dei tasti di preselezione 1-3.
3. Per configurarla come preimpostata 4-10, premere e tenere premuto il tasto Preimposta per entrare in modalità Preimposta.
4. Si usa i tasti Sintonizza o Vol per selezionare il numero di preimpostazione desiderato, e premere INVIO.



### **Cambiare stazione preimpostata FM**

- 
1. Per passare ad una delle stazioni di memorizzazione rapida, premere il tasto Preimposta scelto.
  2. Per passare ad un'altra stazione preimpostata, si preme il tasto Preimposta per entrare in modalità recall e si usa i tasti Sintonizza o Vol per scorrere tra le preimpostazioni.
  3. Premere INVIO per passare alla stazione preimpostata prescelta.
- 

### **Creazione di un elenco di 30 canali FM**

La vostra Radio tascabile DAB e FM è in grado di trovare e memorizzare automaticamente fino a 30 dei più forti canali FM disponibili nella vostra posizione corrente. Per fare questo, impostare la radio in modalità FM e:


1. Tenere premuto il tasto INVIO. Il display LCD mostrerà "Scanning" mentre scorre lungo la gamma di frequenza. Eventuali segnali forti saranno trovati e salvati.
2. Dopo che l'intera gamma è stata scansionata, il display LCD mostrerà "Trovato" e il numero di canali salvati.

- 
- 
3. Tenere premuto INFO/MENU per entrare nell'elenco dei menu e usare i tasti Sintonizza o Vol per navigare fino all'elenco dei canali. Premere INVIO per visualizzare tutti i canali trovati.
  4. Utilizzare i pulsanti Sintonizza o Vol per scorrere tra l'elenco delle stazioni disponibili.
  5. Premendo INVIO durante l'ascolto di una stazione FM si passa dalla modalità Elenco dei canali alla modalità di sintonia manuale e viceversa.


### **Informazioni sul canale FM**

In modalità FM, premere il tasto INFO/Menu e usare i tasti Sintonizza o Vol per scorrere tra le informazioni sui canali disponibili.

## **Menu FM**



La vostra Radio tascabile DAB e FM offre una serie di funzioni nel menu FM. Premere e tenere premuto INFO/MENU per richiamare il menu, usare Sintonizza o Vol per scorrere tra le opzioni e premere INVIO per selezionare la funzione desiderata.



Premendo INFO/MENU una seconda volta si chiude il menu.

### **Opzioni del Menu FM**

Elenco delle preimpostazioni > Elenco dei canali > Ricerca automatica > Cancella tutto l'elenco > Impostazione scansione > Impostazione audio > Impostazione del sistema

### **Elenco delle preimpostazioni e Elenco dei canali**

È possibile utilizzare la funzione menu per richiamare un canale preimpostato, come descritto sopra.

### **Ricerca automatica**

È possibile utilizzare Ricerca automatica per trovare e memorizzare le stazioni FM, come descritto sopra.

### **Cancello tutto l'elenco**

Per cancellare tutte le stazioni FM salvate dalla radio, selezionare questa opzione dal menu premendo INVIO. Il display LCD mostrerà "Cancella tutte le stazioni FM ripristinate?" sul display. Usare Vol o Sintonizza per selezionare YES e premere INVIO per confermare, oppure selezionare NO e premere INVIO per tornare al menu precedente.

### **Impostazione scansione**

La radio trova e memorizza automaticamente le stazioni con un segnale forte. Per passare alla ricerca di tutte le stazioni disponibili, comprese quelle con un segnale debole, selezionare questa opzione. Il display LCD mostrerà "Solo stazioni forti?" sul display. Usare Vol o Sintonizza per selezionare YES e premere INVIO per mantenere questa impostazione, oppure selezionare NO e premere INVIO per consentire alla radio di cercare i segnali più deboli.

### **Impostazione audio**

Selezionare questa opzione per scegliere tra audio Stereo e Mono. Il display LCD mostrerà "Solo Mono?" sul display. Usare Vol o Sintonizza per selezionare YES e premere INVIO per mantenere questa impostazione, oppure selezionare NO e premere INVIO per passare al suono Stereo.

## **Impostazione del sistema**

Le impostazioni del sistema possono essere selezionate dal menu DAB o dal menu FM come descritto sopra.

Quando si seleziona Impostazione del sistema, è possibile scegliere tra le seguenti opzioni:

Impostazione tempo di spegnimento > Impostazione dell'ora >  
Lingua > Luminosità > Durata retroilluminazione > Ripristina tutto >  
Informazioni sul dispositivo > Stato del segnale

## Impostazione tempo di spegnimento

Utilizzando i tasti Sintonizza o Vol, è possibile impostare il dispositivo per spegnere automaticamente la radio dopo 5, 15, 30, 45, 60, 90 o 120 minuti. Per disabilitare questa funzione, selezionare Disattivare.

Premendo INVIO si conferma l'orario di spegnimento scelto.

## Impostazione dell'ora

La radio aggiorna automaticamente la data e l'ora durante la ricerca di stazioni DAB.

Selezionando "Visualizza ora e data" con il tasto INVIO verranno visualizzate la data e l'ora attuali.

Selezionando "Imposta ora e data" è possibile passare da Sincronizzazione data e ora (che imposta automaticamente la data e l'ora) a "Manual Set" (che consente di impostare manualmente la data e l'ora):

1. Usare il tasto Sintonizza o Vol per selezionare Manual Set e premere INVIO per impostare la data e l'ora.
2. Usare i tasti Sintonizza o Vol per scorrere fino all'anno corretto e premere INVIO.
3. Ripetere l'operazione per il passo del mese e infine per il giorno.
4. Ora è possibile utilizzare i pulsanti Sintonizza o Vol per impostare l'ora e i minuti corretti. Premendo INVIO si salva l'ora scelta.

## Lingua

Selezionando Lingua si può scegliere tra inglese, tedesco, francese e italiano utilizzando i pulsanti Vol o Sintonizza. Premere INVIO per confermare la lingua scelta.

## Luminosità

Selezionando Luminosità è possibile impostare la luminosità dello schermo LCD su uno dei nove livelli utilizzando i pulsanti Sintonizza o Vol. Premere INVIO per confermare la luminosità scelta.



### **Durata retroilluminazione**

Selezionando Durata retroilluminazione è possibile impostare la quantità di tempo prima che lo schermo LCD si oscuri quando non viene utilizzato. Utilizzare Vol o Sintonizza per scegliere tra:

Sempre acceso > 5 > 10 > 10 > 30 > 60 (Secondi)

Premere INVIO per confermare la durata scelta.

### **Ripristina tutto**

ATTENZIONE: Selezionando questa funzione resetterà il dispositivo e rimuoverà tutte le preimpostazioni configurate. Si consiglia di utilizzare questa funzione solo se il segnale DAB è scadente dopo una nuova scansione delle stazioni.

Selezionando Ripristina tutto è possibile cancellare dal dispositivo tutti i canali e tutte le preimpostazioni configurate. Sullo schermo LCD apparirà la scritta "Procedi?" Selezionare SI e premere INVIO per confermare il reset, oppure NO e premere INVIO per tornare al menu precedente.

### **Informazioni sul dispositivo**

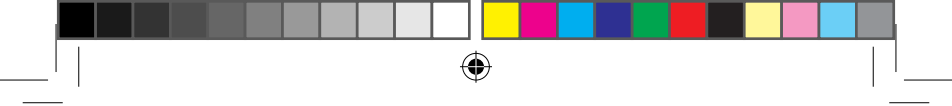
Questa opzione visualizza informazioni sul nome del modello del dispositivo, sull'APP e sul software.

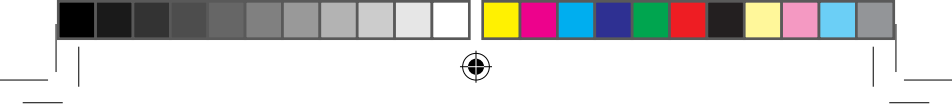
### **Stato del segnale**

Questa opzione visualizza i dati RSSI che indicano lo stato corrente del segnale DAB o FM.









**EN**

Hereby ProtelX, declares that this equipment (**GPO Pocket DAB+**) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive, you can access a copy of this certificate on [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**NL**

Hierbij verklaart ProtelX dat dit apparaat (**GPO Pocket DAB**) voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn, u kunt een exemplaar van dit certificaat downloaden op [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**DE**

Hiermit erklärt ProtelX, dass dieses Gerät (**GPO Pocket DAB+**) den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie entspricht, Sie können eine Kopie dieses Zertifikats runterladen [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**IT**

Con la presente, ProtelX dichiara che questo dispositivo (**GPO Pocket DAB+**) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva, è possibile scaricare una copia di questo certificato su [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)

**FR**

Par ProtelX, déclare que cet équipement (**GPO Pocket DAB+**) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive, vous pouvez accéder à une copie de ce certificat sur [www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity](http://www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity)



[www.gporetro.com](http://www.gporetro.com)

**IMPORTED AND DISTRIBUTED BY:**

ProTelX Ltd, Unit 6, Park 17 Industrial Estate, Moss Lane,  
Whitefield, Manchester, M45 8FJ UK